

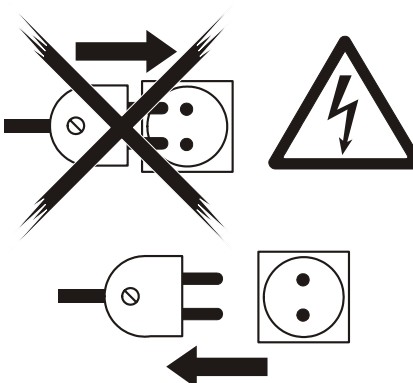
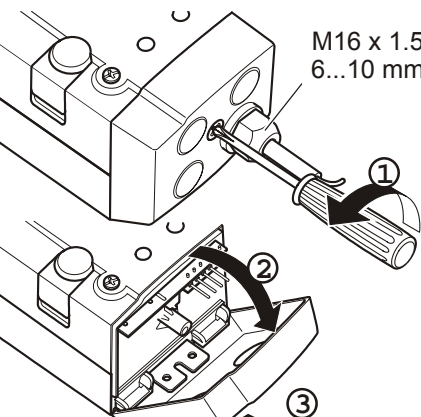
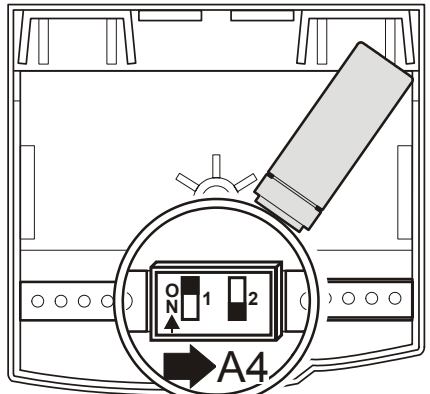
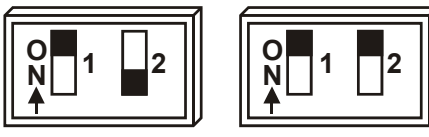
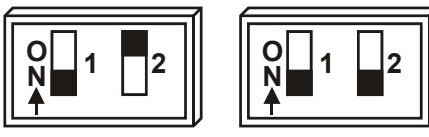
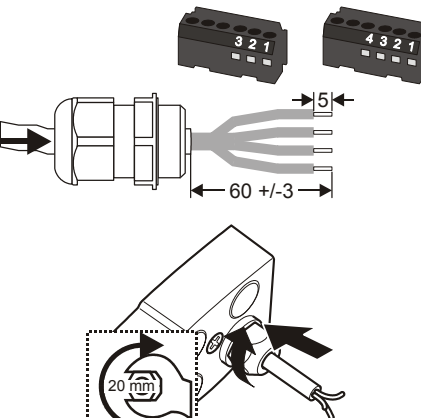
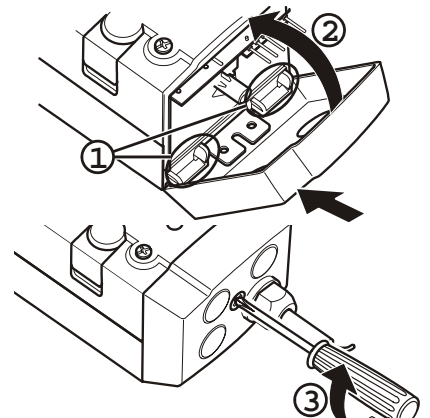
## N20xx / N34xx

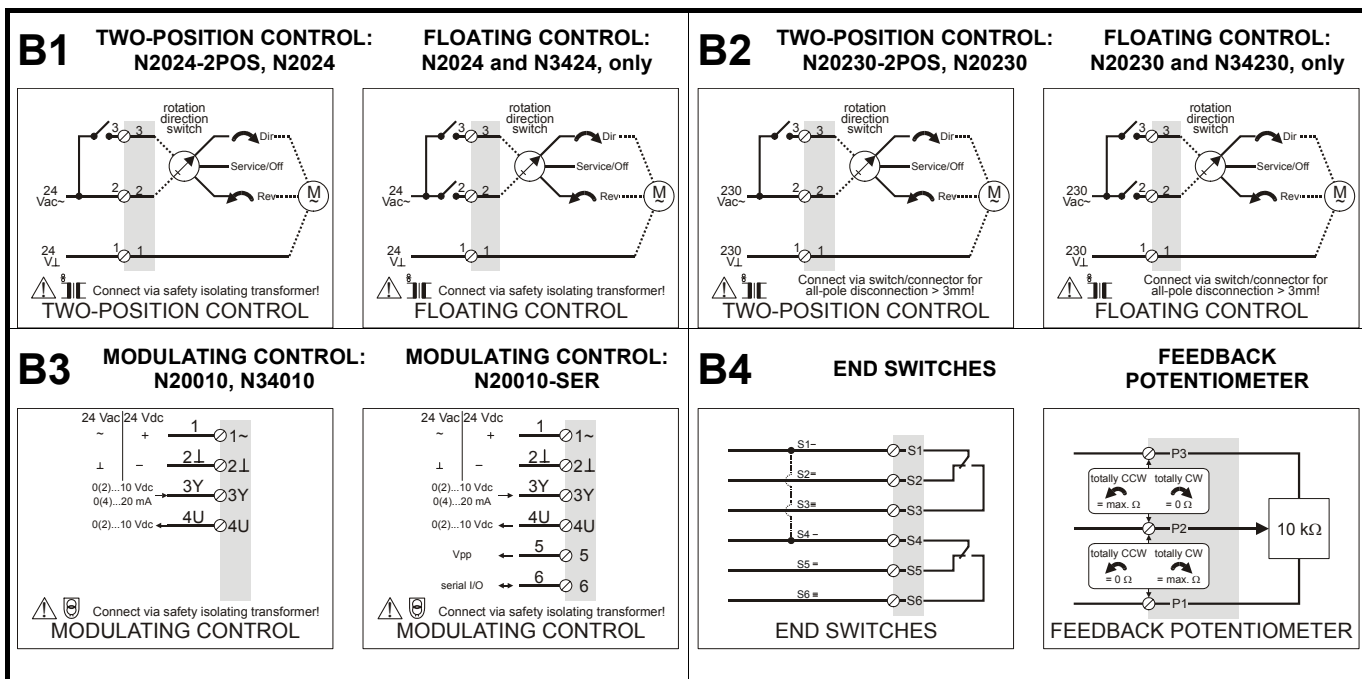
### NON-SPRING RETURN

### DIRECT-COUPLED DAMPER ACTUATORS

D	Verkabelung	N	Ledningsnett
DK	Ledninger	NL	Bedrading
ES	Cableado	P	Cablagem
F	Câblage	S	Kablage
I	Cablaggio	SF	Kaapelointi

#### WIRING

<p><b>E</b> Keep these instructions together with the actuator or with the equipment documentation! Only qualified personnel may perform electrical connections for 230 VAC. <b>Caution!</b> Do not improperly open the actuator.</p>	<p><b>F</b> Cette instruction est à conserver avec le servo-moteur ou avec la documentation de l'installation ! Le raccordement électrique de servo-moteur pour le 230 V AC ne peut être effectué que par le personnel autorisé. <b>Attention !</b> Le servo-moteur ne doit pas être ouvert non-conformément.</p>	<p><b>P</b> Guarde estas instruções junto do actuador ou junto da documentação da instalação! A ligação eléctrica do actuador a 230 V AC só deve ser efectuada por pessoal especializado. <b>Atenção!</b> O actuador não deve ser aberto de forma inadequada.</p>
<p><b>D</b> Diese Anleitung ist beim Antrieb oder in der Anlagen-dokumentation aufzubewahren! Elektrisches Anschließen von Antrieben für 230 V AC ist nur durch autorisiertes Fachpersonal gestattet. <b>Achtung!</b> Der Stellantrieb darf nicht unsachgemäß geöffnet werden.</p>	<p><b>I</b> Queste istruzioni devono essere conservate insieme al servocomando o con la documentazione dell'impianto! I collegamenti a 230 V c.a. devono essere eseguiti da personale qualificato. <b>Attenzione!</b> Il servocomando non deve essere aperto impropriamente.</p>	<p><b>S</b> Denna instruktion skall förvaras tillsammans med ställdonet eller anläggningsdokumentationen! Elektrisk anslutning av ställdon med 230 V AC får endast utföras av behörig personal. <b>OBS!</b> Ställdonet får endast öppnas på ändamålsenligt sätt.</p>
<p><b>DK</b> Opbevar denne vejledning sammen med motoren eller med anlægssdokumentationen! Elektrisk tilslutning af motorer for 230 V AC bør kun foretages af autoriserede personer. <b>OBS!</b> Forsøg ikke at adskille motoren.</p>	<p><b>N</b> Denne vejledningen skal opbevares sammen med motoren eller anlægssdokumentationen! Elektrisk tilkobling af motorer med 230 V AC må kun udføres af fagfolk. <b>OBS!</b> Motoren må ikke åbnes af ukyndige.</p>	<p><b>FI</b> Tätä ohjetta tulee säilyttää toimimootorin läheisyydessä tai yhdessä laitosdokumenttien kanssa! Ainoastaan asiaankuuluvat oikeudet omaavat henkilöt saavat tehdä käyttöjännitteen 230 VAC liitännöitä. <b>Huomio!</b> Toimimootoria ei saa (ellei käyttöohessa ole toisin mainittu) avata.</p>
<p><b>ES</b> Conserve estas instrucciones con el actuador o con la documentación de la instalación. La conexión eléctrica del actuator a 230 V CA debe hacerse solamente por personal cualificado. <b>Atención!</b> El actuador no debe ser abierto de manera inadecuada.</p>	<p><b>NL</b> Deze handleiding moet bij de servomotor, of met de documentatie van de installatie worden bewaard! De elektrische aansluiting van servomotoren voor 230 Vac mag alleen door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd. <b>Opgelet!</b> Wees voorzichtig met het openen servomotor!</p>	
<p><b>A1</b></p> 	<p><b>A2</b></p> 	<p><b>A3 N34010/N20010/N20010-SER</b></p> 
<p><b>A4 N34010/N20010/N20010-SER</b></p>  <p>1: AUTOADAPT ON 2: (U) VOLTAGE CONTROL</p>  <p>1: AUTOADAPT OFF 2: (mA) CURRENT CONTROL</p>	<p><b>A5 N34010/N20010/N20010-SER</b></p> 	<p><b>A6 N34010/N20010/N20010-SER</b></p> 



E	2-position control	Floating control	End switches	Feedback potentiometer	Rotation direction switch	Modulating control
D	2-Positionen-Steuerung	3-Positionen-Regelung	Externe Schalter	Rückkopplungs-potentiometer	Umschalter für die Wirkrichtung	Modulierende / stetige Regelung
DK	Tænd / sluk kontakt	Glideregulering	Ekstra kontakter	Feedback-kontakter / tilbage-kobling	Omdrejning ledelse omdirigere	Modulerende regulering
ES	Control de dos posiciones	Control flotante	Interruptores auxiliares	Potenciómetro de realimentación	Interruptor de la dirección de rotación	Control modulante
F	Interrupteur deux positions	Commande flottante	Interrupteurs supplémentaires	Commutateurs de rétroaction	Commutateur du sens de rotation	Commande modulante
I	Controllo di due posizioni	Controllo flottante	Interruttori ausiliari	Interruttore di feedback / retroazione	Interruttore di senso di rotazione	Controllo modulato
N	To-plas-serings-betjening	Flytende kontroll	Tilleggs-brytere	Feedback veksler	Omdreining ledelsen	Modulerende kontroll
NL	Twee positie schakelaar	Zwevende regeling	Extra schakelaars	Feedback-schakelaars / terug-koppeling	Wenteling voorschrift wissel	Modulatie-regeling
P	Comando de duas posições	Controlo flutuante	Interruptores auxiliares	Potenciómetro de realimentação	Comutador da direcção de rotação	Controlo de modulação
S	Till- / Från-kopplare	Flytande reglering	Ytterligare omkopplare	Feedback-omkopplare / återkoppling	Vred riktningen	Modulerande reglering
SF	Päälle- / pois-kytkin	Liukuohjaus	Lisäkytkin	Feedback-kytkin / takaisinkytkentä	Suunta vitsa	Modulaatio-ohjaus

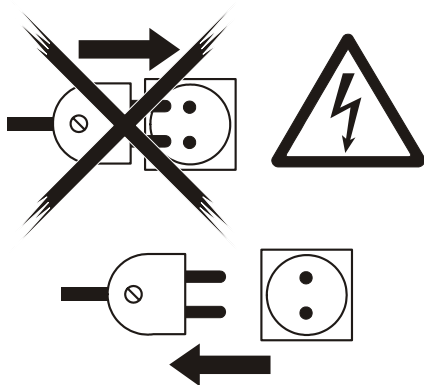
D Montageanweisung  
DK Installationsinstruktus  
ES Instrucciones de montaje  
F Instructions d'installation

I Istruzioni di montaggio  
N Installationsinstruktioner  
NL Installatievoorschrift  
P Instruções de montagem

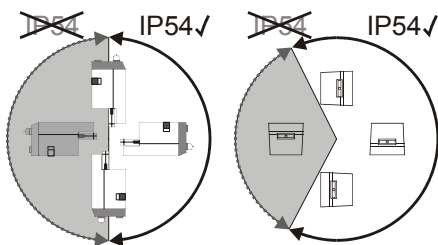
S Installation instruktioner  
SF Asennusohje

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

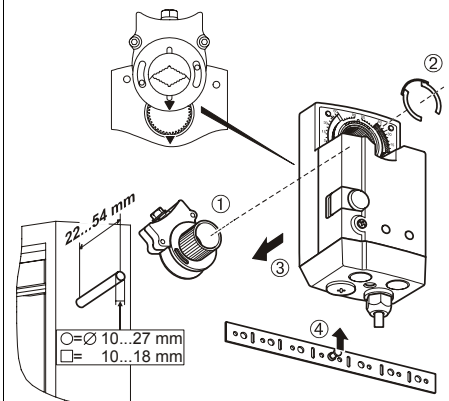
**C1**



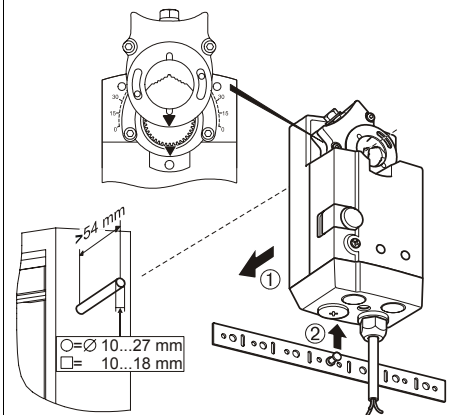
**C2**



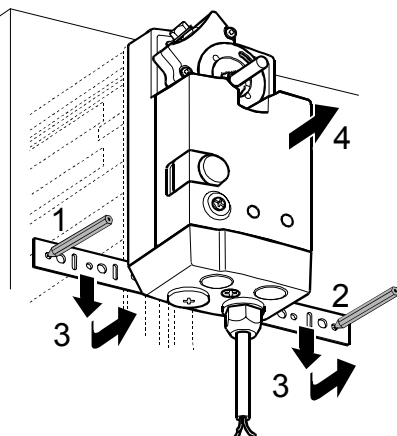
**C3a**



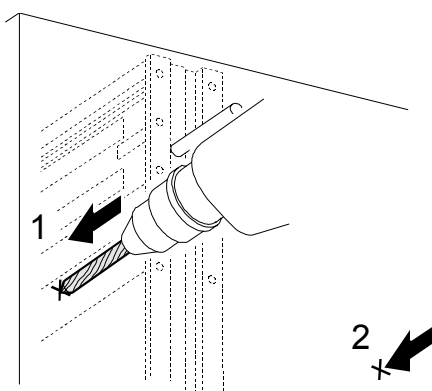
**C3b**



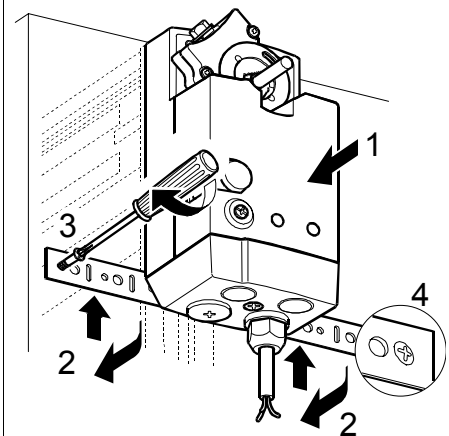
**C4**



**C5**

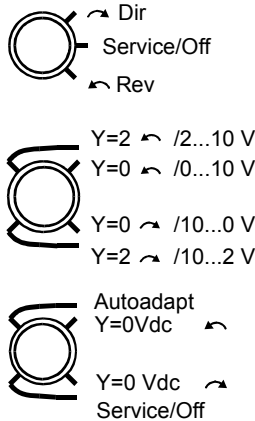
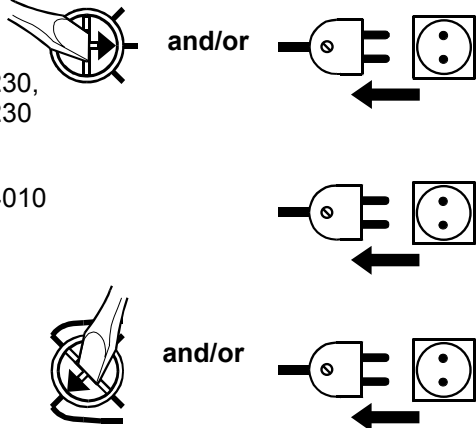
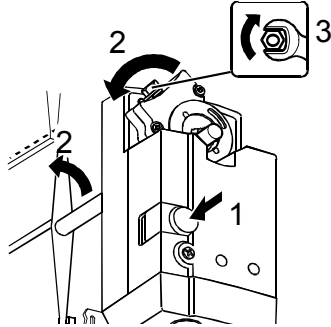
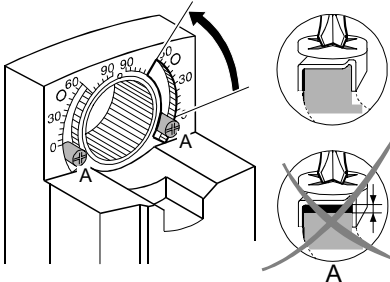
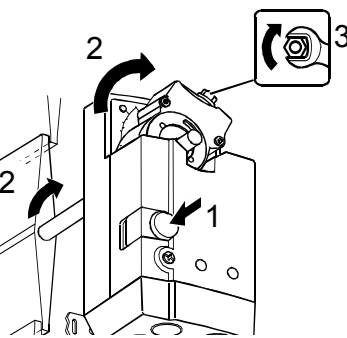
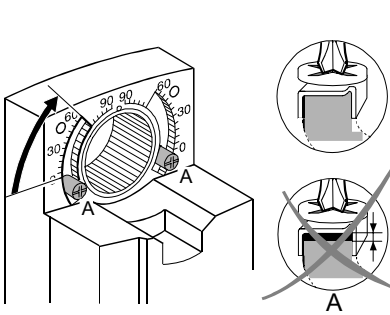


**C6**



D	Montage auf links (CCW) oder rechts (CW) schließender Klappe	I	Montaggio su farfalla con chiusura sinistrorsa (CCW) o destrorsa (CW)	S	Montage på vänsterstängande (CCW) eller högerstängande (CW) spjäll
DK	Montering på spjæld, som lukker til venstre (CCW) eller til højre (CW)	N	Montering på spjæld som lukker til venstre (CCW) eller høyre (CW)	SF	Asennus vasemmalle (CCW) tai oikealle (CW) sulkeutuvalle luukulle
ES	Montaje sobre la compuerta que cierra a izquierda (CCW) o a derecha (CW)	NL	Montage op links (CCW) of rechts (CW) sluitende klep		
F	Montage sur un clapet fermant à gauche (CCW) ou à droite (CW)	P	Montagem em tampa de fechar para a esquerda (CCW) ou para a direita (CW)		

**MOUNTING ON COUNTERCLOCKWISE (CCW) OR CLOCKWISE (CW) CLOSING DAMPER**

<b>D1</b> N2024 / N20230 N3424 / N34230  N20010 / N34010  N20010-SER			<b>D2</b> N2024 / N20230, N3424 / N34230  N20010 / N34010  N20010-SER		
					
<b>D3 CCW</b> 		<b>D4 CCW</b> (N20xx, only) 		<b>D5 CCW</b> N2024 / N3424 N20230 / N34230  N20010 / N34010  N20010-SER	
<b>D3 CW</b> 		<b>D4 CW</b> (N20xx, only) 		<b>D5 CW</b> N2024 / N3424 N20230/N34230  N20010 / N34010  N20010-SER	

**Honeywell**

Manufactured for and on behalf of the Environmental and Combustion Controls Division of Honeywell Technologies Sarl, Ecublens, Route du Bois 37, Switzerland by its Authorized Representative:

**Automation and Control Solutions**

Honeywell GmbH  
Böblinger Straße 17  
D-71101 Schönaich / Germany  
Phone: (49) 7031 637 - 01  
Fax: (49) 7031 637 - 493  
<http://europe.hbc.honeywell.com>  
Subject to change without notice. Printed in Germany  
MU1B-0272GE51 R0805C

**DIN EN ISO**  
**9001/14001**